



TR20A098-A RE / 11.2013

**HU**

**Használati utasítás**

HSS 4 BiSecur biztonsági kéziadó

**SL**

**Navodila za uporabo**

Zavarovani ročni oddajnik HSS 4 BiSecur

**HR**

**Uputa za rukovanje**

Daljinski upravljač HSS 4 BiSecur

**RO**

**Instrucțiuni de utilizare**

Transmițator manual de securitate HSS 4 BiSecur

**EL**

**Οδηγίες χρήσης**

Τηλεχειριστήριο ασφαλείας HSS 4 BiSecur

**BG**

**Инструкция за експлоатация**

Защитен ръчен предавател HSS 4 BiSecur

**TR**

**Kullanım kılavuzu**

Emniyetli uzaktan kumanda HSS 4 BiSecur

**SR**

**Uputstvo za upotrebu**

Sigurnosni daljinski upravljač HSS 4 BiSecur

<b>MAGYAR</b> .....	<b>3</b>
<b>SLOVENSKO</b> .....	<b>6</b>
<b>HRVATSKI</b> .....	<b>9</b>
<b>ROMÂNĂ</b> .....	<b>12</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b> .....	<b>15</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b> .....	<b>19</b>
<b>TÜRKÇE</b> .....	<b>22</b>
<b>SRPSKI</b> .....	<b>25</b>

## Tartalomjegyzék

1	Néhány szó ezen utasításhoz .....	3
2	Biztonsági utasítások .....	3
2.1	Előírás szerinti alkalmazás .....	3
2.2	Biztonsági utasítások a biztonsági kéziadó használatához .....	3
3	A szállított tartalom .....	4
4	A HSS 4 BiSecur biztonsági kéziadó leírása .....	4
5	Üzembe helyezés .....	4
5.1	Elem behelyezése .....	4
6	Üzemeltetés .....	4
7	Egy rádiós kód örökítése / kiküldése .....	4
8	Készülék-reset .....	5
9	LED-kijelzés .....	5
10	Tisztítás .....	5
11	Megsemmisítés .....	5
12	Műszaki adatok .....	5

Kedves vásárló!

Köszönjük Önnek, hogy cégünk minőségi terméke mellett döntött.

### 1 Néhány szó ezen utasításhoz

Olvassa végig figyelmesen ezt az utasítást: fontos információkat talál benne a termékről. Vegye figyelembe a megjegyzéseket és kövesse a biztonsági-, illetve figyelmeztető utasításokat.

Gondosan őrizze meg ezt az utasítást és biztosítsa, hogy bármikor elérhető és elolvasható legyen a termék felhasználói számára.

### 2 Biztonsági utasítások

#### 2.1 Előírás szerinti alkalmazás

A HSS 4 BiSecur biztonsági kéziadó egy unidirekcionális adó meghajtásokhoz és azok kiegészítőihez. Ez BiSecur rádiós rendszerrel üzemel.

Más felhasználási mód nem engedélyezett. A gyártó nem vállal felelősséget azon károkért, melyeket rendellenes használat vagy hibás működtetés okoz.

#### 2.2 Biztonsági utasítások a biztonsági kéziadó használatához

#### FIGYELEM

##### Sérülésveszély a kapu mozgásakor

Ha a kéziadót működtetik, személyek sérülhetnek meg a kapu mozgásának következtében.

- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a kéziadó nem kerül gyermekek kezébe, és csak olyan személyek használják, akik a távvezérelt kapuszerkezetek működéséről ki vannak oktatva!
- ▶ Önnek a kéziadót alapvetően a kapura való rálátás mellett kell használnia, ha ahhoz csak egyetlen biztonsági egység van csatlakoztatva!
- ▶ A távvezérelt kapuszerkezetek nyílásán áthajtani ill. átmenni csak akkor szabad, ha a kapu a Kapu-Nyitva véghelyzetben áll!
- ▶ Soha ne tartózkodjon a kapu mozgástartományában.
- ▶ Vegye figyelembe, hogy a kéziadó nyomógombja tévedésből is működtethető (pl. nadrágszebben / kézitáskában), és ilyenkor akaratlan kapumozgás indulhat meg.

#### VIGYÁZAT

##### Sérülésveszély akaratlan kapumozgás miatt

- ▶ Lásd a figyelmeztetést a 7. fejezetben

Tilos ezen dokumentum továbbadása, sokszorosítása, valamint tartalmának felhasználása és közlése. A tilalmat megszegők kártérítésre kötelezettek. Az összes szabadalmi-, használati minta- és ipari jog fenntartva. A változtatások jogát fenntartjuk.

**⚠ VIGYÁZAT****Égésveszély**

Közvetlen napsugárzás vagy erős hő esetén a kéziadó olyannyira felforrósodhat, hogy használata során égési sérüléseket okozhat.

- ▶ Védje a kéziadót a közvetlen napsugárzástól és a nagy hőtől (pl. a jármű műszerfalának tárolójában).

**FIGYELEM****A működőképesség csökkenése környezeti hatásra**

Az oda nem figyelés a működőképességet korlátozhatja!

Óvja a kéziadót a következő hatásoktól:

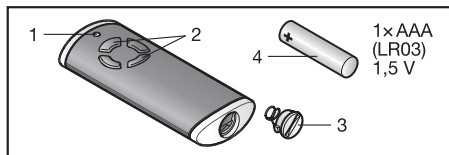
- Közvetlen napsugárzás (eng. környezeti hőmérséklet:  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ -tól  $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$ -ig)
- Nedvesség
- Porterhelés

**MEGJEGYZÉSEK:**

- Ha nincs a garázsban másik bejárata, úgy a programozásban történő minden változtatást vagy a rádiós rendszer bővítését a garázon belül végezze.
- A rádiós rendszer programozása vagy bővítése után végezzen működésellenőrzést.
- A rádiós rendszer üzembe helyezéséhez vagy bővítéséhez kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.
- A helyi adottságok befolyásolhatják a rádiós rendszer hatótávolságát.
- A GSM 900-telefonok egyidejű használata is befolyásolhatja a hatótávolságot.

**3 A szállított tartalom**

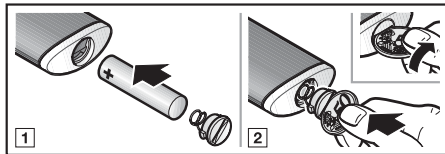
- HSS 4 BiSecur biztonsági kéziadó
- $1 \times 1,5\text{ V}$  elem, típus: AAA (LR03)
- Elemfedél
- Használati utasítás

**4 A HSS 4 BiSecur biztonsági kéziadó leírása**

- 1 LED, kétszínű
- 2 Kéziadó-nyomógombok
- 3 Elemfedél
- 4 Elem

**5 Üzembe helyezés**

Az elem behelyezése után a HSS 4 BiSecur biztonsági kéziadó üzemkész.

**5.1 Elem behelyezése****FIGYELEM****A kéziadó tönkremenetele az elem kifolyása miatt**

Az elemek kifolyhatnak és tönkre tehetik a kéziadót.

- ▶ Távolítsa el az elemet a kéziadóból, ha azt hosszabb ideig nem használja.

**6 Üzemeltetés**

Minden kéziadó-gombhoz tartozik egy rádiós kód. Nyomja meg azt a kéziadó-gombot, amelynek rádiós kódját szeretné kiküldeni.

- A LED 2 mp-ig kéken világít, és a rádiós kód átküldésre kerül.

**MEGJEGYZÉS:**

Ha az elem már majdnem lemerült, akkor a LED  $2 \times$  pirosan villan

- a. a rádiós kód kiküldése előtt.
  - ▶ Ilyenkor az elemet hamarosan ki **kell** cserélni.
- b. és semmilyen rádiós kód sem kerül kiküldésre.
  - ▶ Ilyenkor az elemet azonnal ki **kell** cserélni.

**7 Egy rádiós kód örökítése / kiküldése****⚠ VIGYÁZAT****Sérülésveszély akaratlan kapumozgás miatt**

A rádiós rendszer tanítási folyamata közben akaratlan kapumozgás léphet fel.

- ▶ Figyeljen arra, hogy a rádiós rendszer betanítása során ne tartózkodjanak személyek vagy tárgyak a kapu mozgástartományában.

**MEGJEGYZÉS:**

A rádiós kódok csak a biztonsági kéziadóról örökíthetők tovább.

Más kéziadók rádiós kódjai nem taníthatók be erre a kéziadóra.

1. Nyomja meg azt a kéziadó-gombot, amelynek rádiós kódját szeretné örökíteni / kiküldeni, és tartsa azt nyomva.
  - A rádiós kód átküldésre kerül; a LED 2 mp-ig kéken világít.
  - 5 mp múlva a LED váltakozva pirosan és kéken villog; a rádiós kód kiküldésre került.
2. Ha a rádiós kód átküldésre és felismerésre került, engedje fel mindkét kéziadó-nyomógombot.
  - A LED kialszik.

**MEGJEGYZÉS:**

A továbbörökítésre / kiküldésre 15 másodperce van. Ha ezen időn belül a rádiós kódot nem sikerül továbbörökíteni / kiküldeni, akkor a folyamatot meg kell ismételni.

**8 Készülék-reset**

A következő lépésekben minden kéziadó-nyomógombhoz egy új rádiós kód rendelődik hozzá.

1. Nyissa fel az elemtartó fedelét és vegye ki 10 mp-re az elemet.
2. Nyomjon meg egy kéziadó-gombot, és tartsa nyomva azt.
3. Helyezze be az elemet és zárja vissza az elemtartó fedelét.
  - A LED 4 mp-ig lassan, kéken villog.
  - A LED 2 mp-ig gyorsan, kéken villog.
  - A LED hosszan, kéken világít.
4. Engedje el a kéziadó-nyomógombot.

**Az összes rádiós kód új hozzárendelést kap.**

**MEGJEGYZÉS:**

Ha a kéziadó-gombot idő előtt elengedi, akkor nem lesz hozzárendelve semmilyen új rádiós kód.

**9 LED-kijelzés****Kék (BU)**

Állapot	Funkció
2 mp-ig világít	Rádiós kód küldése
4 mp-ig lassan villog, 2 mp-ig gyorsan villog, hosszan világít	Készülék-reset elvégzése ill. lezárása

**Piros (RD)**

Állapot	Funkció
Villog 2x	Az elem már majdnem lemerült

**Kék (BU) és piros (RD)**

Állapot	Funkció
Váltakozó villogás	A kéziadó örökítő / adó üzemmódban van

**10 Tisztítás****FIGYELEM****A kéziadó hibás tisztítás miatti károsodása**

Az arra alkalmatlan tisztítószer megtámadhatja a kéziadó háztát, valamint a kéziadó-nyomógombokat.

- ▶ A kéziadót csak tiszta, puha és nedves kendővel tisztítsa.

**11 Megsemmisítés**

A elektromos és elektronikai készülékeket, valamint az elemeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni, hanem ezeket az erre rendszeresített átvételi- és gyűjtőhelyeken kell leadni.

**12 Műszaki adatok**

Típus	HSS 4 BiSecur biztonsági kéziadó
Frekvencia	868 MHz
Tápfeszültség	1x 1,5 V elem, típus: AAA (LR03)
Eng. környezeti hőmérséklet	–20 °C-tól +60 °C-ig
Védettség	IP 20

## Kazalo

1	O navodilih.....	6
2	Varnostna navodila .....	6
2.1	Namensko pravilna uporaba.....	6
2.2	Varnostna navodila za delovanje varnostnega ročnega oddajnika .....	6
3	Obseg dobave .....	7
4	Opis varnostnega ročnega oddajnika HSS 4 BiSecur .....	7
5	Zagon .....	7
5.1	Vstavite baterijo .....	7
6	Delovanje .....	7
7	Prenos / oddajanje radijsko vodene kode.....	7
8	Resetiranje naprave.....	8
9	Prikaz LED .....	8
10	Čiščenje .....	8
11	Odstranitev .....	8
12	Tehnični podatki.....	8

Spoštovana stranka,  
zahvaljujemo se vam, da ste se odločili  
za kakovosten proizvod iz našega programa.

## 1 O navodilih

Preberite navodila skrbno in v celoti, vsebujejo pomembne informacije o proizvodu. Upoštevajte navodila, še posebno varnostna navodila in opozorila.

Skrbno hranite pričujoča navodila in zagotovite, da so na vidnem mestu in uporabniku vedno na voljo.

## 2 Varnostna navodila

### 2.1 Namensko pravilna uporaba

Varnostni ročni oddajnik HSS 4 BiSecur je enosmerni oddajnik za pogone in njihovo opremo. Deluje s pomočjo radijsko vodene sistema BiSecur.

Drugi načini uporabe niso dovoljeni. Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

### 2.2 Varnostna navodila za delovanje varnostnega ročnega oddajnika



#### OPOZORILO

##### Nevarnost poškodb pri premikanju vrat

Če se ročni oddajnik aktivira, lahko pride zaradi premikanja vrat do telesnih poškodb.

- ▶ Zagotovite, da ročni oddajniki ne pridejo v otroške roke in da jih uporabljajo samo osebe, ki so poučene o delovanju vrat z daljinskim upravljanjem!
- ▶ Načeloma morate ročni oddajnik upravljati tako, da imate vidni kontakt z vrati, če so vrata opremljena samo z eno varnostno napravo!
- ▶ Skozi odprtino vrat z daljinskim upravljanjem se zapeljite oz. pojdite šele, ko se vrata ustavijo v končnem položaju odprtih vrat!
- ▶ Nikoli ne stojte v območju gibanja vrat.
- ▶ Upoštevajte, da se lahko tipka na ročnem oddajniku nepredvideno aktivira (n.pr. v žepu hlač / torbici) in povzroči nenadzorovano premikanje vrat.



#### POZOR

##### Nevarnost telesnih poškodb zaradi nepredvidenega premikanja vrat

- ▶ Glej opozorilo v poglavju 7

**⚠ POZOR****Nevarnost opeklin na ročnem oddajniku**

V primeru neposredne izpostavljenosti sončnim žarkom ali visokim temperaturam se lahko ročni oddajnik tako močno segreje, da lahko pride pri njegovi uporabi do opeklin.

- ▶ Zaščitite ročni oddajnik pred direktnimi sončnimi žarki in visokimi temperaturami (n.pr. v predalu armature vozila).

**POZOR****Vpliv okolja na delovanje**

Ob neupoštevanju teh navodil lahko nastanejo motnje v delovanju!

Ročni oddajnik zavarujte pred naslednjimi vplivi:

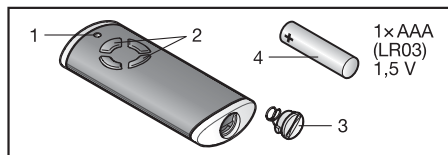
- direktni sončni žarki (dovoljena temperatura okolja: -20 °C do +60 °C)
- vlaga
- prah

**NAVODILA:**

- Če ni na voljo drugega vhoda v garažo, izvajajte kakršnokoli spremembo ali nadgradnjo z radijsko vodenimi sistemi samo v garaži.
- Naredite po izvedenem programiranju ali nadgradnji radijsko vodenega sistema preizkus delovanja.
- Uporabite za zagon ali razširitev radijsko vodenega sistema izključno originalne dele.
- Lokalni pogoji lahko vplivajo na doseg radijsko vodenega sistema.
- Razen tega pa lahko ob sočasni uporabi na doseg vplivajo tudi mobilni telefoni GSM 900.

**3 Obseg dobave**

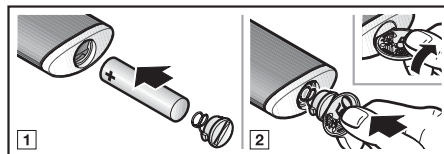
- varnostni ročni oddajnik HSS 4 BiSecur
- 1 x 1,5 V baterija, tip: AAA (LR03)
- pokrov predala za baterijo
- navodila za uporabo

**4 Opis varnostnega ročnega oddajnika HSS 4 BiSecur**

- 1 LED, dvobarvna
- 2 tipke ročnega oddajnika
- 3 pokrov predala za baterijo
- 4 baterija

**5 Zagon**

Po vstavitvi baterije je varnostni ročni oddajnik HSS 4 BiSecur pripravljen za uporabo.

**5.1 Vstavite baterijo****POZOR****Uničenje ročnega oddajnika zaradi stekle baterije**

Baterije lahko stečejo in uničijo ročni oddajnik.

- ▶ Odstranite baterije iz ročnega oddajnika, če ga dlje časa ne uporabljate.

**6 Delovanje**

Vsaka tipka ročnega oddajnika je opremljena z radijsko kodo. Pritisnite na tipko ročnega oddajnika, katere radijsko vodeno kodo želite poslati.

- Radijska koda se oddaja in dioda LED sveti 2 sekundi, modro.

**NAVODILO:**

Ko je baterija skoraj prazna, utripne rdeča dioda LED 2x

- pred oddajanjem radijsko vodene kode.
  - ▶ Baterijo **morate** v kratkem zamenjati.
- in oddajanje radijsko vodene kode se ne izvaja.
  - ▶ Baterijo **morate** takoj zamenjati.

**7 Prenos / oddajanje radijsko vodene kode****⚠ POZOR****Nevarnost telesnih poškodb zaradi nepredvidenega premikanja vrat**

V času programiranja radijsko vodenega sistema lahko pride do nepredvidenega premikanja vrat.

- ▶ Pazite na to, da se v času programiranja radijsko vodenega sistema v območju gibanja vrat ne nahajajo osebe ali predmeti.

**NAVODILO:**

Radijsko vodene kode lahko prenese samo varnostni ročni oddajnik.

Radijsko vodenih kod drugih ročnih oddajnikov na tem ročnem oddajniku ni mogoče programirati.

- Pritisnite na tipko ročnega oddajnika, katere radijsko kodo želite prenesti / oddati in jo zadržite.
  - Radijska koda se oddaja; dioda LED sveti 2 sekundi modro in ugasne.
  - Čez 5 sekund utripa dioda LED izmenično rdeče in modro; radijsko vodena koda se oddaja.
- Ko se radijska koda prenese in prepozna, spustite tipko ročnega oddajnika.
  - Dioda LED ugasne.

**NAVODILO:**

Za prenos / oddajanje imate na voljo 15 sekund. Če prenos / oddajanje radijsko vodene kode v tem času ni uspešno, morate postopek ponoviti.

**8 Resetiranje naprave**

Vsaki tipki ročnega oddajnika se z naslednjimi koraki dodeli nova radijsko vodena koda.

- Odpriete pokrov predala za baterijo in odstranite baterijo za 10 sekund.
- Pritisnite na tipko ročnega oddajnika in jo zadržite.
- Vstavite baterijo in zaprite pokrov.
  - Dioda LED utripa počasi 4 sekunde, modro.
  - Dioda LED utripa hitro 2 sekundi, modro.
  - Dioda LED sveti dolgo, modro.
- Spustite tipko ročnega oddajnika.  
**Vse radijsko vodene kode so nanovo dodeljene.**

**NAVODILO:**

Če tipko ročnega oddajnika predčasno spustite, se ne dodelijo nobene nove kode.

**9 Prikaz LED****Modra (BU)**

Stanje	Delovanje
sveti 2 sek.	radijska koda se oddaja
utripa 4 sek., počasi utripa 2 sek., hitro sveti neprekinjeno	izvede oz. zaključi se resetiranje naprave

**Rdeča (RD)**

Stanje	Delovanje
utripne 2x	baterija je skoraj prazna

**Modra (BU) in rdeča (RD)**

Stanje	Delovanje
izmenično utripanje	ročni oddajnik se nahaja v načinu za prenos / oddajanje

**10 Čiščenje****POZOR****Poškodovanje ročnega oddajnika zaradi nepravilnega čiščenja**

Čiščenje ročnega oddajnika z neustreznimi čistilnimi sredstvi lahko poškoduje ohišje kakor tudi tipke ročnega oddajnika.

- ▶ Čistite ročni oddajnik samo s čisto, mehko in vlažno krpo.

**11 Odstranitev**

Električnih in elektronskih naprav ter baterij ne smete odvreči med gospodinjne ali druge odpadke, temveč jih morate oddati na za to predvidenih prevzemnih in zbirnih mestih.

**12 Tehnični podatki**

Tip	Varnostni ročni oddajnik HSS 4 BiSecur
Frekvenca	868 MHz
Dovod napetosti	1x 1,5 V baterija, tip: AAA (LR03)
Dopustna temperatura okolja	-20 °C do +60 °C
Stopnja zaščite:	IP 20



## Pregled sadržaja

1	<b>O ovoj uputi</b> .....	9
2	<b>Napomene o sigurnosti</b> .....	9
2.1	Namjenska uporaba .....	9
2.2	Napomene o sigurnosti za upravljanje daljinskim upravljačem .....	9
3	<b>Obim isporuke</b> .....	10
4	<b>Opis daljinskog upravljača HSS 4 BiSecur</b> .....	10
5	<b>Pokretanje</b> .....	10
5.1	Umetanje baterije .....	10
6	<b>Rad</b> .....	10
7	<b>Slanje / odašiljanje radijskog kôda</b> .....	10
8	<b>Resetiranje uređaja</b> .....	11
9	<b>LED-signal</b> .....	11
10	<b>Čišćenje</b> .....	11
11	<b>Zbrinjavanje</b> .....	11
12	<b>TEHNIČKI PODACI</b> .....	11

Cijenjeni kupci,  
zahvaljujemo se što ste se odlučili za kvalitetan proizvod iz naše kuće.

### 1 O ovoj uputi

Uputu pročitajte pažljivo i u cijelosti jer sadrži važne informacije o proizvodu. Pazite na napomene a posebno se pridržavajte napomena vezanih za sigurnost i upozorenja.

Pažljivo sačuvajte ovu uputu i pobrinite se da je u svakom trenutku nadohvat korisniku proizvoda.

### 2 Napomene o sigurnosti

#### 2.1 Namjenska uporaba

Daljinski upravljač HSS 4 BiSecur je unidirekcionalni odašiljač za motore i njihovu dodatnu opremu. Funkcionira s bežičnim BiSecur.

Drugi načini primjene nisu dozvoljeni. Proizvođač ne jamči za štetu uzrokovanu neprimjerenom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

#### 2.2 Napomene o sigurnosti za upravljanje daljinskim upravljačem



#### UPOZORENJE

##### Ozljede uzrokovane kretanjem vrata

Ako se daljinski upravljač aktivira, uslijed kretanja vrata može doći do ozljeda.

- ▶ Uvjerite se da daljinski upravljači nisu dostupni djeci te da ih koriste isključivo osobe upućene u način rada sustava vrata kojim se upravlja na daljinsko upravljanje!
- ▶ Ako postoji samo jedan sigurnosni uređaj, daljinskim upravljačem morate upravljati unutar vidnog polja vrata!
- ▶ Kroz otvor vrata kojima rukujete na daljinsko upravljanje prolazite isključivo samo onda kad su garažna vrata i krajnjem položaju vrata-otvorena!
- ▶ Ne zadržavajte se u području kretanja vrata.
- ▶ Pazite jer se tipka na daljinskom upravljaču može nehotice aktivirati (npr. kada se nalazi u džepu hlača / ručnoj torbici) pri čemu može doći do neželjenog kretanja vrata.



#### OPREZ

##### Opasnost od ozljeda kod nenadanog kretanja vrata

- ▶ Vidi upozorenje u poglavlju 7

Ako nije drugačije navedeno, prosljeđivanje i umnožavanje ovih dokumenata te korištenje i objavljivanje njihovih sadržaja nije dopušteno. U suprotnom podliježete plaćanju odštete. Pridržano pravo na unos patenta, uputa za korištenje ili uzoraka po izboru. Pridržano pravo promjena.

**⚠ OPREZ****Opasnost od opekline na daljinskom upravljaču**

Daljinski upravljač se može tako jako zagrijati, ako je izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti ili velikim temperaturama, da prilikom korištenja može doći do opekline.

- ▶ Daljinski upravljač zašтите od izravne sunčeve svjetlosti i visokih temperatura (primjerice čuvajte ga u pretincu automobila).

**PAŽNJA****Utjecaj okoliša na funkciju**

U suprotnom može doći do poremećaja funkcije!

Zaštite daljinski upravljač od sljedećeg:

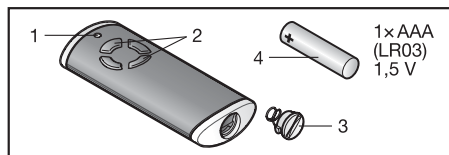
- izravne sunčeve svjetlosti (dopuštena temperatura okoline:  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+60^{\circ}\text{C}$ )
- vlage
- prašine

**NAPOMENE:**

- Ukoliko nema drugog pristupa garaži, svaku izmjenu ili dopunu bežičnog sustava obavljajte unutar garaže.
- Nakon programiranja ili dopune bežičnog sustava provedite probni rad.
- Za pokretanje ili dopunu bežičnog sustava koristite isključivo originalne dijelove.
- Lokalna situacija može utjecati na domet bežično sustava.
- GSM 900 mobilni telefoni mogu utjecati na domet, kada uređaje koristite istodobno.

**3 Obim isporuke**

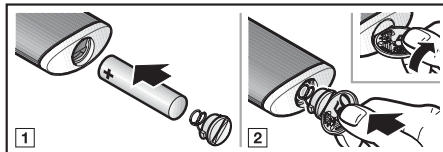
- daljinski upravljač HSS 4 BiSecur
- 1 x 1,5 V baterija, tip: AAA (LR03)
- poklopac baterije
- uputa za rukovanje

**4 Opis daljinskog upravljača HSS 4 BiSecur**

- 1 LED, bicolor
- 2 tipke daljinskog upravljača
- 3 poklopac baterije
- 4 baterija

**5 Pokretanje**

Nakon umetanja baterije daljinski upravljač HSS 4 BiSecur je spreman za korištenje.

**5.1 Umetanje baterije****PAŽNJA****Kvar na daljinskom upravljaču uzrokovan curenjem baterije**

Baterije mogu iscuriti i uništiti daljinski upravljač.

- ▶ Izvadite baterije iz daljinskog upravljača ako isti nećete upotrebljavati duže vrijeme.

**6 Rad**

Svaki daljinski upravljač ima radijski kôd. Pritisnite onu tipku daljinskog upravljača čiji kôd želite odaslati.

- Radijski kôd se odašilje i LED lampica 2 sekunde svijetli plavo.

**NAPOMENA:**

Ako je baterija gotovo prazna, LED lampica 2 x trepne crveno

- prije odašiljanja radijskog kôda.
  - ▶ Bateriju **trebate** ubrzo zamijeniti.
- i radijski se kôd ne odašilje.
  - ▶ Bateriju **morate** odmah zamijeniti.

**7 Slanje / odašiljanje radijskog kôda****⚠ OPREZ****Opasnost od ozljeda kod nenadanog kretanja vrata**

Za vrijeme postupka priučavanja radijskog sustava vrata se mogu nenamjerno pokrenuti.

- ▶ Kod priučavanja radijskog sustava treba pripaziti da se u području kretanja ne nalaze osobe ni predmeti.

**NAPOMENA:**

Radijski kodovi mogu se prenositi samo s ovakve vrste daljinskih upravljača.

Bežični kodovi drugih daljinskih upravljača ne mogu se unijeti na ovaj daljinski upravljač.

- Pritisnite onu tipku daljinskog upravljača čiji kôd želite odaslati / poslati i tako ju držite.
  - Radijski kôd se odašilje, LED lampica 2 sekunde svijetli plavo i potom se gasi.
  - Nakon 5 sekundi LED lampica naizmjenično treperi crveno i plavo, kôd se šalje.
- Ako se radijski kôd prenosi i prepoznat je, pustite tipku na daljinskom upravljaču.
  - LED lampica se gasi.

**NAPOMENA:**

Za odašiljanje / slanje na raspolaganju imate 15 sekundi. Postupak morate ponoviti ako unutar navedenog vremena bežični kôd nije uspješno odasan / poslan.

**8 Resetiranje uređaja**

Svakoj tipki daljinskog upravljača možete dodijeliti novi kôd kako je opisano u nastavku.

- Otvorite poklopac za baterije te samu bateriju izvadite na 10 sekundi.
- Pritisnite tipku daljinskog upravljača i držite ju pritisnutom.
- Umetnite bateriju i stavite poklopac pretinca za baterije.
  - LED lampica 4 sekunde polako treperi plavo.
  - LED lampica 2 sekunde brzo treperi plavo.
  - LED lampica dugo svijetli plavo.
- Pustite tipku daljinskog upravljača.  
**Svi su bežični kôdovi novi.**

**NAPOMENA:**

Ako ste tipku daljinskog upravljača pustili prerano, neće se dodijeliti novi radijski kôdovi.

**9 LED-signal****plavi (BU)**

Stanje	Funkcija
svijetli 2 sek.	odašiljanje radijskog koda
treperi polako 4 sek. trepeće brzo 2 sek. dugo svijetli	vrši se resetiranje uređaja odnosno resetiranje je završeno

**crveni (RD)**

Stanje	Funkcija
trepe 2x	baterija je gotovo prazna

**plavi (BU) i crveni (RD)**

Stanje	Funkcija
naizmjenično treptanje	daljinski upravljač je u modusu za prijenos / odašiljanje

**10 Čišćenje****PAŽNJA****Oštećenje daljinskog upravljača pogrešnim čišćenjem**

Čišćenje daljinskog upravljača neodgovarajućim sredstvima za čišćenje može oštetiti kućište daljinskog upravljača i same tipke.

- ▶ Daljinski upravljač čistite samo čistom, mekanom i vlažnom krpom.

**11 Zbrinjavanje**

Električni i elektronički uređaji kao i baterije ne zbrinjavaju se kao kućni ili ostali otpad, već se predaju na za to predviđena mjesta.

**12 TEHNIČKI PODACI**

Tip	Daljinski upravljač HSS 4 BiSecur
Frekvencija	868 MHz
Napajanje strujom	1 × 1,5 V baterija, tip: AAA (LR03)
Dozvoljena teme- pokoljiša	–20 °C do +60 °C
Zaštita	IP 20

## Cuprins

1	Referitor la aceste instrucțiuni .....	12
2	Indicații pentru si siguranță .....	12
2.1	Utilizarea conform destinației .....	12
2.2	Instrucțiuni de siguranță privind folosirea transmițătorului manual de securitate .....	12
3	Volumul de livrare .....	13
4	Descrierea transmițătorului manual de securitate HSS 4 BiSecur .....	13
5	Punerea în funcțiune .....	13
5.1	Introducerea bateriei .....	13
6	Operarea .....	13
7	Moștenirea / transmiterea unui cod radio .....	13
8	Resetarea dispozitivului .....	14
9	Afișaje cu LED .....	14
10	Curățirea .....	14
11	Eliminare ca deșeu .....	14
12	Date tehnice .....	14

Mult stimată clientă, mult stimat client,  
Vă mulțumim că ați ales un produs de înaltă calitate  
al firmei noastre.

## 1 Referitor la aceste instrucțiuni

Citiți aceste instrucțiuni în întregime, cu atenție,  
deoarece conțin informații importante cu privire  
la produs. Respectați recomandările și în mod  
special indicațiile de siguranță și avertismentele.  
Păstrați aceste instrucțiuni cu grijă și asigurați-vă  
că se află mereu la îndemâna utilizatorului produsului.

## 2 Indicații pentru si siguranță

### 2.1 Utilizarea conform destinației

Transmițătorul manual de securitate  
HSS 4 BiSecur este un transmițător unidirecțional  
pentru sistemele de acționare și accesoriile acestora.  
Se acționează prin sistemul radio BiSecur.

Nu sunt admise alte tipuri de utilizare decât cele  
menționate. Producătorul nu răspunde pentru  
deteriorările produse prin utilizarea în alt scop  
sau de manevrarea necorespunzătoare.

### 2.2 Instrucțiuni de siguranță privind folosirea transmițătorului manual de securitate

#### AVERTIZARE

**Pericol de rănire în caz de mișcare a ușii**  
Dacă se acționează transmițătorul, mișcarea  
ușii poate cauza accidentarea persoanelor.

- ▶ Asigurați-vă că transmițătorul nu se află  
la îndemâna copiilor și că va fi folosit numai de  
câte persoane care au fost instruite în legătură  
cu modul de funcționare a ușii telecomandate!
- ▶ Dacă dispuneți de un singur echipament  
de siguranță, în general, transmițătorul manual  
trebuie acționat în timp ce puteți vedea ușa!
- ▶ Intrați sau ieșiți pe ușa cu sistem de acționare  
telecomandat doar după ce ea s-a oprit  
în poziția finală ușă deschisă!
- ▶ Nu staționați niciodată în zona de deplasare  
a ușii.
- ▶ Aveți grijă să nu apăsați din greșeală  
pe un buton al transmițătorului radio  
(de exemplu când se află în buzunarul  
pantaloniilor sau în geantă) și să declanșați  
astfel o cursă nedorită a ușii.

#### ATENȚIE

**Pericol de rănire în cazul unei curse accidentale  
a ușii**

- ▶ Vezi avertismentul din capitolul 7

Transferul către terți a prezentului document cât și multiplicarea acestuia,  
comercializarea cât și dezlăuarea conținutului acestuia sunt interzise atât  
timp cât nu ați obținut o aprobare expresă în acest sens. Contrainvențiile  
vă vor obliga la plata de despăgubiri. Toate drepturile referitoare  
la înregistrarea brevetului, a modelului de utilitate sau a modelului  
industrial sunt rezervate. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări.

**ATENȚIE****Pericol de arsuri din cauza transmîțătorului radio**

În cazul expunerii directe la radiația solară sau la căldură excesivă, transmîțătorul radio se poate încălzi puternic și din această cauză poate conduce la apariția arsurilor la utilizare.

- ▶ Protejați transmîțătorul radio de expunerea directă la radiația solară și la căldură mare (de exemplu, în compartimentul de depozitare din autovehicul).

**ATENȚIE****Afectarea bunei funcționări de către factorii de mediu**

În cazul nerespectării acestor condiții se poate împiedica funcționarea acestora!

Protejați transmîțătorul de următoarele influențe:

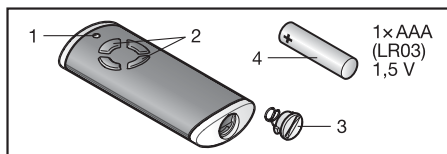
- expunerea directă la soare (temperatura ambiantă permisă: de la -20 °C până la +60 °C)
- umezeală
- depuneri de praf

**OBSERVAȚII:**

- Dacă nu există un acces separat la garaj, efectuați orice modificare sau diversificare a sistemelor radio în interiorul garajului.
- După programarea sau diversificarea sistemului radio efectuați un test de funcționare.
- Pentru punerea în funcțiune sau diversificarea sistemului radio se vor utiliza numai piese originale.
- Realitățile de la fața locului pot să influențeze spectrul de acțiune al sistemului radio.
- În cazul utilizării concomitente a unor telefoane mobile GSM 900, poate fi influențat spectrul de acțiune.

**3 Volumul de livrare**

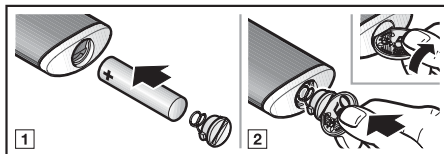
- Transmîțător manual de securitate HSS 4 BiSecur
- 1 baterie de 1,5 V, tip: AAA (LR03)
- Capac baterie
- Instrucțiuni de utilizare

**4 Descrierea transmîțătorului manual de securitate HSS 4 BiSecur**

- 1 LED, bicolor
- 2 Butoane transmîțător
- 3 Capac baterie
- 4 Baterie

**5 Punerea în funcțiune**

După introducerea bateriei, transmîțătorul manual de securitate HSS 4 BiSecur este pregătit de funcționare.

**5.1 Introducerea bateriei****ATENȚIE****Deteriorarea transmîțătorului din cauza scurgerii lichidului din baterii**

Lichidul din baterii se poate scurge și poate deteriora transmîțătorul.

- ▶ Îndepărtați bateria din transmîțător dacă nu o utilizați pe o perioadă mai îndelungată.

**6 Operarea**

Fiecărui buton de la transmîțător îi este alocat un cod radio. Apăsăți butonul aferent codului radio pe care doriți să-l transmiteți.

- Se transmite codul radio și LED-ul se aprinde albastru timp de 2 secunde.

**OBSERVAȚIE:**

Dacă bateria este aproape goală, LED-ul se aprinde intermitent roșu, de 2 ori

- înainte de transmiterea codului radio.
  - ▶ Bateria **ar trebui** înlocuită în scurt timp.
- și nu se realizează transmiterea codului radio.
  - ▶ Bateria **trebuie** înlocuită imediat.

**7 Moștenirea / transmiterea unui cod radio****ATENȚIE****Pericol de rănire în cazul unei curse accidentale a ușii**

În timpul procesului de programare, sistemul radio poate declanșa curse accidentale ale ușii.

- ▶ Aveți grijă ca în timpul procesului de învățare al sistemului radio, să nu se afle persoane sau obiecte în raza de operare a porții.

**OBSERVAȚIE:**

Codurile radio pot fi „moștenite” numai de transmîțătorul manual de securitate.

Codurile radio ale altui transmîțător manual nu pot fi învățate la acest transmîțător manual.

- Apăsați tasta transmițătorului manual al cărei cod radio doriți să-l „moșteniți” / transmiteți și țineți-o apăsată.
  - Se transmite codul radio, LED-ul se aprinde albastru timp de 2 secunde și se stinge.
  - După 5 secunde LED-ul se aprinde alternativ roșu și albastru și se transmite codul radio.
- În cazul în care codul radio este transmis și identificat, eliberați tasta transmițătorului.
  - LED-ul se stinge.

**OBSERVAȚIE:**

Pentru procesul de moștenire / transmitere aveți la dispoziție 15 secunde. Dacă în acest interval de timp codul radio nu a fost moștenit / transmis cu succes, procedura trebuie repetată.

**8 Resetarea dispozitivului**

Prin respectarea etapelor următoare puteți alocă fiecărei taste a transmițătorului, un nou cod radio.

- Deschideți capacul bateriei și scoateți bateria pentru 10 secunde.
- Apăsați un buton al transmițătorului radio și țineți-l în poziție apăsată.
- Introduceți bateria și închideți capacul bateriei.
  - LED-ul clipește rar albastru timp de 4 secunde.
  - LED-ul clipește rapid albastru timp de 2 secunde.
  - LED-ul se aprinde lung albastru.
- Eliberați butonul transmițătorului radio.

**Toate codurile radio sunt alocate din nou.**

**OBSERVAȚIE:**

Dacă eliberați prea devreme butonul transmițătorului, nu se vor alocă noile coduri.

**9 Afișaje cu LED****Albastru (BU)**

Stare	Funcție
se aprinde 2 sec.	se emite un cod radio
clipește încet 4 sec., clipește repede 2 sec., se aprinde lung	se realizează, respectiv se încheie resetarea dispozitivului

**Roșu (RD)**

Stare	Funcție
semnalizează de 2 ori	bateria este aproape goală

**albastru (BU) și roșu (RD)**

Stare	Funcție
clipire alternativă	transmițătorul se află în modul „moștenire” / transmisie

**10 Curățirea****ATENȚIE****Deteriorarea transmițătorului manual din cauza curățării necorespunzătoare**

Curățarea transmițătorului manual cu detergenți necorespunzători poate afecta negativ carcasa și tastele transmițătorului.

- ▶ Curățați transmițătorul manual numai cu o lavetă curată, moale și umedă.

**11 Eliminarea ca deșeu**

Aparatura electrică și electronică, precum și bateriile nu trebuie evacuate la deșeurile menajere, ci trebuie predate centrelor de colectare și preluare organizate în acest scop.

**12 Date tehnice**

tip	Transmițător manual de securitate HSS 4 BiSecur
Frecvență	868 MHz
Alimentare cu tensiune	1 baterie de 1,5 V, tip: AAA (LR03)
Temperatura ambiantă admisă	-20 °C până la +60 °C
Categorie de protejare	IP 20

## Πίνακας περιεχομένων

1	Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες .....	15
2	Υποδείξεις ασφαλείας .....	15
2.1	Ενδεδειγμένη Χρήση .....	15
2.2	Υποδείξεις ασφαλείας για τη λειτουργία του τηλεχειριστηρίου ασφαλείας.....	15
3	Παραδοτέος εξοπλισμός .....	16
4	Περιγραφή του τηλεχειριστηρίου ασφαλείας HSS 4 BiSecur .....	16
5	Έναρξη λειτουργίας .....	16
5.1	Τοποθέτηση μπαταρίας.....	16
6	Λειτουργία .....	16
7	Μετάδοση / αποστολή ενός κωδικού τηλεχειρισμού.....	17
8	Επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων .....	17
9	Ένδειξη LED .....	17
10	Καθαρισμός .....	17
11	Διάθεση .....	17
12	Τεχνικά στοιχεία.....	18

Προς την αξιότιμη πελατεία μας, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν ποιότητας της εταιρείας μας.

## 1 Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες

Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως τις παρούσες οδηγίες: περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για το προϊόν. Ακολουθείτε τις υποδείξεις και τηρείτε ιδίως τις οδηγίες ασφαλείας και προειδοποίησης. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο με προσοχή και φροντίστε ώστε να είναι ανά πάσα στιγμή διαθέσιμο και ορατό στο χρήστη του προϊόντος.

## 2 Υποδείξεις ασφαλείας

### 2.1 Ενδεδειγμένη Χρήση

Το τηλεχειριστήριο ασφαλείας HSS 4 BiSecur είναι ένα μονόδρομο τηλεχειριστήριο για μηχανισμούς κίνησης και τα εξαρτήματά τους. Λειτουργεί με την ασύρματη λειτουργία BiSecur.

Άλλοι τρόποι χρήσης δεν επιτρέπονται. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές, που σφειλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή λάθος χειρισμό.

### 2.2 Υποδείξεις ασφαλείας για τη λειτουργία του τηλεχειριστηρίου ασφαλείας



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

### Κίνδυνος τραυματισμού από κίνηση της πόρτας

Κατά το χειρισμό του τηλεχειριστηρίου, υπάρχει περίπτωση να τραυματιστούν άτομα από την κίνηση της πόρτας.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο δεν θα φτάσει στα χέρια παιδιών και θα χρησιμοποιείται μόνο από άτομα τα οποία έχουν ενημερωθεί για τον τρόπο λειτουργίας του ασύρματου συστήματος πόρτας!
- ▶ Ο χειρισμός του τηλεχειριστηρίου πρέπει γενικά να γίνεται έχοντας οπτική επαφή με την πόρτα, εφόσον υπάρχει διαθέσιμη μόνο μία διάταξη ασφαλείας!
- ▶ Μπορείτε να περάσετε από το άνοιγμα ενός τηλεχειριζόμενου συστήματος πόρτας μόνο εφόσον η πόρτα βρίσκεται στην τελική θέση ανοίγματος πόρτας!
- ▶ Μην στέκεστε ποτέ στην περιοχή κίνησης της πόρτας.
- ▶ Προσέξτε ώστε να μην μπορεί να πατηθεί κατά λάθος κανένα πλήκτρο στο τηλεχειριστήριο (π.χ. στην τσέπη του παντελονιού ή του σακακιού σας) και προκληθεί έτσι ακούσια διαδρομή της πόρτας.

Απαγορεύεται η ανατύπωση του παρόντος εγγράφου, η χρήση και η διανομή του περιεχομένου του χωρίς ρητή άδεια. Οι παραβάτες υποχρεούνται σε αποζημίωση. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος για την περίπτωση διπλώματος ευρεσιτεχνίας, υποδείγματος ή σχεδίου. Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια διαδρομή πόρτας**

- Βλ. προειδοποίηση στο κεφάλαιο 7

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος εγκαύματος από το τηλεχειριστήριο**

Σε περίπτωση άμεσης έκθεσης στην ηλιακή ακτινοβολία ή υψηλών θερμοκρασιών μπορεί το τηλεχειριστήριο να θερμανθεί τόσο πολύ, ώστε να προκαλέσει εγκαύματα κατά τη χρήση.

- Προστατεύετε το τηλεχειριστήριο από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και τις υψηλές θερμοκρασίες (π.χ. στο ντουλαπάκι του συνοδηγού).

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Η λειτουργία του τηλεχειριστηρίου μπορεί να επηρεάζεται από τις περιβαλλοντικές συνθήκες**

Η μη τήρηση των παραπάνω μπορεί να έχει αρνητικές συνέπειες στη λειτουργία!

Προστατεύστε το τηλεχειριστήριο από τις παρακάτω επιδράσεις:

- άμεση ηλιακή ακτινοβολία (επιτρ. θερμοκρασία περιβάλλοντος: -20 °C έως +60 °C)
- υγρασία
- σκόνη

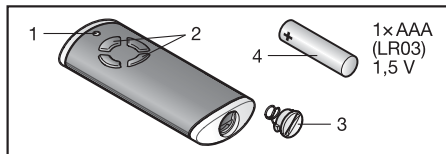
### ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Αν δεν υπάρχει ξεχωριστή είσοδος για το γκαράζ, εκτελέστε αυτήν την αλλαγή ή επέκταση ασύρματων συστημάτων εντός του γκαράζ.
- Μετά τον προγραμματισμό ή επέκταση του ασύρματου συστήματος διεξάγετε έλεγχο λειτουργίας.
- Για την έναρξη λειτουργίας ή την επέκταση του ασύρματου συστήματος χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια εξαρτήματα.
- Οι τοπικές συνθήκες ενδέχεται να έχουν επίδραση στην εμβέλεια του ασύρματου συστήματος.
- Η ταυτόχρονη λειτουργία κινητού τηλεφώνου σε ζώνη συχνότητων GSM 900 μπορεί να επηρεάσει την εμβέλεια.

### 3 Παραδοτέος εξοπλισμός

- Τηλεχειριστήριο ασφαλείας HSS 4 BiSecur
- 1 μπαταρία 1,5 V, τύπος: AAA (LR03)
- Καπάκι μπαταρίας
- Οδηγίες χρήσης

### 4 Περιγραφή του τηλεχειριστηρίου ασφαλείας HSS 4 BiSecur

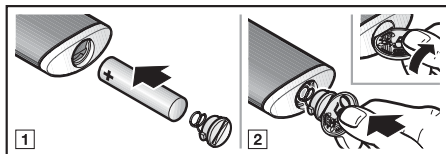


- 1 LED, δίχρωμη
- 2 Πλήκτρα τηλεχειριστηρίου
- 3 Καπάκι μπαταρίας
- 4 Μπαταρία

### 5 Έναρξη λειτουργίας

Μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας, το τηλεχειριστήριο ασφαλείας HSS 4 BiSecur είναι έτοιμο για λειτουργία.

#### 5.1 Τοποθέτηση μπαταρίας



### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Καταστροφή του τηλεχειριστηρίου λόγω διαρροής της μπαταρίας**

Οι μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν διαρροή και να καταστρέψουν τον τηλεχειριστήριο.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το τηλεχειριστήριο, όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγαλύτερο διάστημα.

### 6 Λειτουργία

Σε κάθε πλήκτρο του τηλεχειριστηρίου αντιστοιχεί ένας κωδικός τηλεχειρισμού. Πατήστε το πλήκτρο τηλεχειριστηρίου, του οποίου τον κωδικό τηλεχειρισμού θέλετε να αποστείλετε.

- Ο κωδικός τηλεχειρισμού αποστέλλεται και η λυχνία LED ανάβει για 2 δευτερόλεπτα μπλε.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Όταν η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια, η λυχνία LED ανάβει 2 φορές κόκκινη

- πριν από την αποστολή του κωδικού τηλεχειρισμού.
  - Η μπαταρία **θα πρέπει** να αντικατασταθεί σύντομα.
- και δεν ακολουθεί αποστολή του κωδικού τηλεχειρισμού.
  - Η μπαταρία **πρέπει** να αντικατασταθεί άμεσα.



## 7 Μετάδοση / αποστολή ενός κωδικού τηλεχειρισμού

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια διαδρομή πόρτας

Κατά τη διαδικασία ρύθμισης στο ασύρματο σύστημα μπορεί να προκύψουν ακούσιες κινήσεις της πόρτας.

- Προσέξτε ώστε κατά την εκμάθηση του ασύρματου συστήματος να μην υπάρχουν άτομα ή αντικείμενα στην περιοχή κίνησης της πόρτας.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Κωδικοί τηλεχειρισμού μπορούν να μεταδοθούν μόνο από το τηλεχειριστήριο ασφαλείας.

Κωδικοί τηλεχειρισμού άλλων τηλεχειριστηρίων δεν μπορούν να ρυθμιστούν σε αυτό το τηλεχειριστήριο.

- Πατήστε το πλήκτρο τηλεχειριστηρίου, του οποίου τον κωδικό τηλεχειρισμού θέλετε να μεταδώσετε / αποστείλετε και κρατήστε το πατημένο.
  - Ο κωδικός τηλεχειρισμού αποστέλλεται και η λυχνία LED ανάβει για 2 δευτερόλεπτα μπλε και ύστερα σβήνει.
  - Μετά από 5 δευτερόλεπτα η λυχνία LED αναβοσβήνει εναλλάξ κόκκινη και μπλε, ο κωδικός τηλεχειρισμού αποστέλλεται.
- Όταν ο κωδικός τηλεχειρισμού μεταδοθεί και αναγνωριστεί, αφήστε το πλήκτρο τηλεχειριστηρίου.
  - Η λυχνία LED σβήνει.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Έχετε χρόνο 15 δευτερόλεπτα για τη μετάδοση / αποστολή. Αν εντός αυτού του χρονικού διαστήματος δεν πραγματοποιηθεί με επιτυχία η μετάδοση / αποστολή του κωδικού τηλεχειρισμού, θα πρέπει να επαναληφθεί η διαδικασία.

## 8 Επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων

Κάθε πλήκτρο τηλεχειριστηρίου αντιστοιχίζεται σε ένα νέο κωδικό τηλεχειρισμού με τα παρακάτω βήματα.

- Ανοίξτε το καπάκι μπαταρίας και αφαιρέστε την μπαταρία για 10 δευτερόλεπτα.
- Πατήστε ένα πλήκτρο τηλεχειριστηρίου και κρατήστε το πατημένο.
- Τοποθετήστε την μπαταρία και κλείστε το καπάκι μπαταρίας.
  - Η λυχνία LED αναβοσβήνει αργά για 4 δευτερόλεπτα μπλε.
  - Η λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα για 2 δευτερόλεπτα μπλε.
  - Η λυχνία LED ανάβει για πολύ ώρα μπλε.

- Αφήστε το πλήκτρο τηλεχειριστηρίου. Όλοι οι κωδικοί τηλεχειρισμού έχουν αντιστοιχιστεί εκ νέου.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Αν αφήσετε το πλήκτρο τηλεχειριστηρίου πρόωρα, δεν αντιστοιχίζεται κανένας νέος κωδικός τηλεχειρισμού.

## 9 Ένδειξη LED

### Μπλε (BU)

Κατάσταση	Λειτουργία
ανάβει για 2 δευτ.	ένας κωδικός τηλεχειρισμού αποστέλλεται
αναβοσβήνει αργά για 4 δευτ. αναβοσβήνει γρήγορα για 2 δευτ. ανάβει για πολύ ώρα	εκτελείται ή ολοκληρώνεται επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων

### Κόκκινο (RD)

Κατάσταση	Λειτουργία
αναβοσβήνει 2 φορές	η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια

### Μπλε (BU) και κόκκινο (RD)

Κατάσταση	Λειτουργία
αναβοσβήνει εναλλάξ	το τηλεχειριστήριο βρίσκεται σε λειτουργία μετάδοση / αποστολή

## 10 Καθαρισμός

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ζημιές στο τηλεχειριστήριο λόγω λανθασμένου καθαρισμού

Ο καθαρισμός του τηλεχειριστηρίου με ακατάλληλα καθαριστικά μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο περιβλήμα του τηλεχειριστηρίου και στα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου.

- Καθαρίζετε το τηλεχειριστήριο μόνο με ένα καθαρό, μαλακό και υγρό πανί.

## 11 Διάθεση



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται ως οικιακά ή λοιπά απορρίμματα, αλλά θα πρέπει να παραδίδονται σε κατάλληλα σημεία αποκομιδής και συλλογής.



**12 Τεχνικά στοιχεία**

Τύπος	Τηλεχειριστήριο ασφαλείας HSS 4 BiSecur
Συχνότητα	868 MHz
Τροφοδοσία τάσης	1 μπαταρία 1,5 V, τύπος: AAA (LR03)
Επιτρ. θερμοκρασία περιβάλλοντος	-20 °C έως +60 °C
Κλάση προστασίας	IP 20

## Съдържание

1	За настоящата инструкция.....	19
2	Указания за безопасност .....	19
2.1	Употреба по предназначение.....	19
2.2	Указания за безопасност при експлоатацията на защитения ръчен предавател .....	19
3	Обхват на доставката.....	20
4	Описание на защитения ръчен предавател HSS 4 BiSecur .....	20
5	Пускане в експлоатация .....	20
5.1	Поставяне на батерията.....	20
6	Експлоатация .....	20
7	Предаване / излъчване на радиокод ....	21
8	Рестартиране на устройството.....	21
9	LED-индикация .....	21
10	Почистване.....	21
11	Извозване като отпадък .....	21
12	Технически данни.....	21

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че сте решили да закупите качествен продукт от нашия асортимент.

## 1 За настоящата инструкция

Прочетете внимателно цялата инструкция, тя съдържа важна информация за продукта. Обърнете внимание на указанията и ги спазвайте стриктно, най-вече тези, касаещи безопасността и съдържащи предупреждения.

Съхранявайте грижливо настоящата инструкция и се погрижете, тя да е винаги на разположение на потребителя на продукта.

## 2 Указания за безопасност

### 2.1 Употреба по предназначение

Защитеният ръчен предавател HSS 4 BiSecur е еднопосочен предавател за задвижвания и техните принадлежности. Той работи с радиосистемата BiSecur.

Не се допускат други приложения.

Производителят не носи отговорност за щети, възникнали вследствие на употреба не по предназначение или некоректно обслужване.

### 2.2 Указания за безопасност при експлоатацията на защитения ръчен предавател

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Опасност от наранявания при движение на вратата

При задействане на ръчния предавател, движението на вратата може да нарани хора.

- ▶ Уверете се, че ръчните предаватели няма да попадат в ръцете на деца и ще се използват само от хора, които са инструктирани по отношение на начина на функциониране на дистанционно управляваната врата!
- ▶ Използвайте ръчния предавател само при визуален контакт с вратата, ако последната разполага само с един защитен механизъм!
- ▶ Преминвайте през отворената дистанционно управлявана врата, само когато тя е застанала в крайна позиция отворена врата!
- ▶ Никога не заставайте в областта на движение на вратата.
- ▶ Обърнете внимание, че бутон на ръчния предавател може да бъде натиснат по невнимание (напр. в джоба на панталона / дамската чанта), вследствие на което може да се стигне до нежелано движение на вратата.

Предаването и размножаването на този документ, използването и оповестяването на неговото съдържание са забранени, освен ако не е налице изрично разрешение за това. Нарушаването на тази забрана поражда задължение за обезщетение. Всички права за регистрация на патент, полезен модел или промишлен дизайн са запазени. Правото за нанасяне на промени се запазва.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

**Опасност от наранявания при нежелано движение на вратата**

► Виж предупреждението в точка 7

**⚠ ВНИМАНИЕ**

**Опасност от изгаряне при допир с ръчния предавател**

При излагане на директна слънчева светлина или голяма топлина ръчният предавател може да се загрее толкова силно, че да причини изгаряния при използването му.

► Защитете ръчния предавател от директна слънчева светлина или голяма топлина (напр. в жабката на автомобила).

**ВНИМАНИЕ**

**Нарушение на функциите вследствие на атмосферни влияния**

Ако това изискване не се спазва, функцията може да се наруши!

Защитете ръчния предавател от следните влияния:

- директна слънчева светлина (допустима температурна област: -20 °C до +60 °C)
- влага
- прах

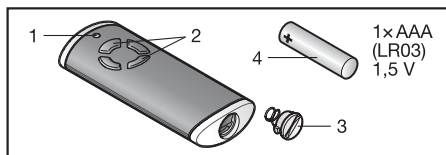
**УКАЗАНИЯ:**

- Ако не е налице отделен вход към гаража, извършвайте всички промени и допълнения в радиосистемите от гаража.
- След програмирането или допълването на радиосистемата проведете тест за функционалност.
- За пускане в експлоатация или разширяване на радиосистемата използвайте само оригинални части.
- Местните дадености могат да окажат влияние върху обхвата на радиосистемата.
- Едновременното използване на мобилни телефони тип GSM 900 също може да повлияе на обхвата.

**3 Обхват на доставката**

- Защитен ръчен предавател HSS 4 BiSecur
- 1 × 1,5 V батерия, тип: AAA (LR03)
- Капак на гнездото за батерията
- Инструкция за експлоатация

**4 Описание на защитения ръчен предавател HSS 4 BiSecur**

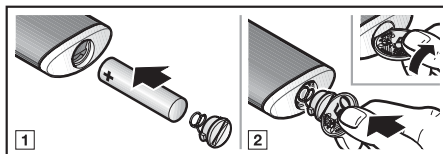


- 1 Двухцветна LED-индикация
- 2 Бутони на ръчния предавател
- 3 Капак на гнездото за батерията
- 4 Батерия

**5 Пускане в експлоатация**

След поставянето на батерията защитения ръчен предавател HSS 4 BiSecur е готов за експлоатация.

**5.1 Поставяне на батерията**



**ВНИМАНИЕ**

**Повреждане на ръчния предавател при изтичане на батерията**

Батериите могат да изтекат и да повредят ръчния предавател.

► Ако няма да използвате ръчния предавател дълго време, изваждайте батерията от него.

**6 Експлоатация**

Към всеки бутон на ръчния предавател е причислен радиокод. Натиснете бутон на ръчния предавател, чийто радиокод желаете да излъчите.

- Радиокодът се излъчва и LED-индикацията светва в синьо за 2 секунди.

**УКАЗАНИЕ:**

Ако батерията е почти разредена, LED-индикацията мига 2× в червено

- a. преди излъчването на радиокода.
  - Батерията следва да се подмени възможно най-скоро.
- b. и радиокодът не се излъчва.
  - Батерията трябва да бъде подменена незабавно.

## 7 Предаване / излъчване на радиокод

### ВНИМАНИЕ

#### Опасност от наранявания при нежелано движение на вратата

По време на прехвърлянето на кодове в рамките на радиосистемата е възможно да се стигне до нежелани движения на вратата.

- ▶ При провеждане на разпознавания за радиосистемата, следете в областта на движение на вратата да не попадат хора или предмети.

#### УКАЗАНИЕ:

Радиокодове могат да се предават само от защитения ръчен предавател.

Радиокодовете на други ръчни предаватели не могат да бъдат запазени на този ръчен предавател.

1. Натиснете бутона на ръчния предавател, чийто радиокод желаете да предадете / излъчите, и го задръжте натиснат.
  - Радиокодът се излъчва; LED-индикацията светва в синьо за 2 секунди и изгасва.
  - След 5 секунди LED-индикацията започва да мига ту в червено, ту в синьо; радиокодът се излъчва.
2. След като радиокодът се прехвърли и бъде разпознат, освободете бутона на ръчния предавател.
  - LED-индикацията изгасва.

#### УКАЗАНИЕ:

Имате време от 15 секунди за предаване / излъчване. Ако радиокодът не бъде успешно предаден / излъчен в рамките на това време, процесът трябва да се повтори.

## 8 Рестартиране на устройството

Със следните стъпки към всеки бутон на ръчен предавател може да се причисли нов радиокод.

1. Отворете капака на гнездото за батерията и извадете батерията за 10 секунди.
2. Натиснете бутон на ръчния предавател и го задръжте натиснат.
3. Поставете батерията и затворете капака на гнездото.
  - LED-индикацията мига бавно в синьо в продължение на 4 секунди.
  - LED-индикацията мига бързо в синьо в продължение на 2 секунди.
  - LED-индикацията свети продължително в синьо.
4. Освободете бутона на ръчния предавател.

**Всички радиокодове са причислени наново.**

#### УКАЗАНИЕ:

Ако бутонът на ръчния предавател бъде освободен преждевременно, не се причисляват нови радиокодове.

## 9 LED-индикация

### Синьо (BU)

Състояние	Функция
свети 2 сек.	излъчва се радиокод
мига бавно 4 сек. мига бързо 2 сек. свети продължително	провежда се или е приключило рестартиране на устройството

### Червено (RD)

Състояние	Функция
мига 2x	батерията е почти разредена

### Синьо (BU) и червено (RD)

Състояние	Функция
променящо се мигане	ръчният предавател е в режим на предаване / излъчване на код

## 10 Почистване

### ВНИМАНИЕ

#### Повреждане на ръчния предавател при неправилно почистване

Почистването на ръчния предавател с неподходящи почистващи препарати може да увреди корпуса и бутоните на ръчния предавател.

- ▶ Почиствайте ръчния предавател само с чиста, мека и влажна кърпа.

## 11 Извозване като отпадък



Електрическите и електронните уреди, както и батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават



в предвидените за целта пунктове.

## 12 Технически данни

Тип	Защитен ръчен предавател HSS 4 BiSecur
Честота	868 MHz
Подаване на напрежение	1x 1,5 V батерия, тип: AAA (LR03)
Допустима температура на околната среда	-20 °C до +60 °C
Вид защита	IP 20

## İçindekiler

1	Bu kullanım kılavuzu hakkında .....	22
2	Emniyet uyarıları .....	22
2.1	Amacına uygun kullanım .....	22
2.2	Emniyetli uzaktan kumanda işletimi için güvenlik uyarıları .....	22
3	Nakliye kapsamı .....	23
4	Emniyetli uzaktan kumanda HSS 4 BiSecur açıklaması .....	23
5	Devreye almak .....	23
5.1	Pilin takılması .....	23
6	İşletim .....	23
7	Bir telsiz kodun kopyalanması / gönderilmesi .....	23
8	Cihaz sıfırlama .....	24
9	LED göstergesi .....	24
10	Temizlik .....	24
11	İmha edilmesi .....	24
12	Teknik veriler .....	24

Sayın Müşterimiz,  
bizim kaliteli ürünümüzü seçtiğiniz için size teşekkür ediyoruz.

## 1 Bu kullanım kılavuzu hakkında

Bu kullanım kılavuzu dikkatli ve eksiksiz okuyunuz: ürün hakkında çok önemli bilgiler içermektedir. Uyarıları dikkate alınız ve özellikle emniyet ve uyarı bilgilere riayet ediniz.

Bu kullanım kılavuzunu özenle muhafaza ediniz ve ürün kullanıcısı için daima okunabilir ve ulaşılması kolay bir yerde bulunmasını sağlayınız.

## 2 Emniyet uyarıları

### 2.1 Amacına uygun kullanım

Motor ve aksesuarları için emniyetli uzaktan kumanda HSS 4 BiSecur çok yönlü bir vericidir. BiSecur telsiz yardımıyla işletilmektedir.

Diğer kullanım tarzlarına izin verilmemektedir. Kullanım amacına aykırı veya yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar için üretici sorumlu tutulamaz ve hasarı karşılamaz.

### 2.2 Emniyetli uzaktan kumanda işletimi için güvenlik uyarıları

#### UYARI

##### Kapı hareketinde yaralanma tehlikesi

Uzaktan kumanda kullanıldığında, kapı hareketinden kişiler yaralanabilir.

- ▶ Uzaktan kumanda çocukların eline ulaşmamasına ve sadece kapı sistemi fonksiyonları hakkında eğitilmiş kişiler tarafından kullanılmasına dikkat ediniz!
- ▶ Kapıda sadece tek bir emniyet donanımı mevcutsa, uzaktan kumandayı genel olarak kapının görüş alanında kullanılmalıdır!
- ▶ Uzaktan kumanda edilen kapı sistemleri sadece kapı son konum Kapı-Aç konumunda olduğu zaman geçiş yapınız!
- ▶ Kapının hareket alanında kesinlikle durmayınız.
- ▶ Yanlışlıkla butona basılırsa (örn. pantolon cebinde veya el çantasında) istem dışı kapı seyirler meydana gelebilir.

#### DİKKAT

##### İstem dışı kapı hareketinde yaralanma tehlikesi

- ▶ Bkz. Uyarı bilgisi bölüm 7

**⚠ DİKKAT****Uzaktan kumandada yanık tehlikesi**

Güneş ışınlarından veya aşırı sıcaklıktan uzaktan kumanda ısınabilir ve kullanımda yanıklara yol açabilir.

- ▶ Uzaktan kumandayı güneş ışınlarından ve aşırı sıcaklıktan koruyunuz (örn. araç torpido gözü).

**DİKKAT****Çevresel etkilerden fonksiyonların etkilenmesi**

Uyulmaması durumlarda fonksiyon etkilenebilir! Uzaktan kumandayı aşağıdaki etkenlerden koruyunuz:

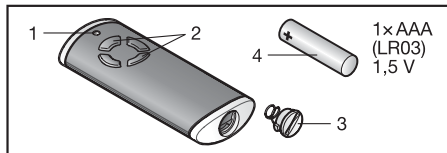
- Direk güneş ışığı (izin verilen çevre sıcaklığı: -20 °C' ten +60 °C' ya kadar)
- Nem
- Toz

**BİLGİLER:**

- Garajın başka bir girişi yoksa, tüm değişiklikleri veya telsiz sistem iletilme işlemleri garajın içinden yapınız.
- Telsiz sistemindeki programlama veya iletilme işleminden sonra, fonksiyon testi yapınız.
- Devreye alınması veya kablosuz sistemin iletilme işlemi için sadece orijinal yedek parça kullanınız.
- Çevre koşulları telsiz sistemin erişim menziline etkileyebilir.
- GSM 900 cep telefonları aynı anda kullanıldığında da erişim menzili etkilenebilir.

**3 Nakliye kapsamı**

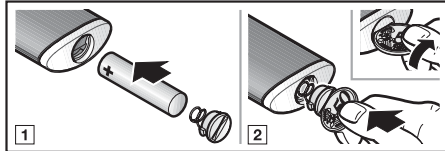
- Emniyetli uzaktan kumanda HSS 4 BiSecur
- 1x 1,5 V pil, Tip: AAA (LR03)
- Pil kapağı
- Kullanım kılavuzu

**4 Emniyetli uzaktan kumanda HSS 4 BiSecur açıklaması**

- 1 LED, bicolor
- 2 Uzaktan kumanda butonu
- 3 Pil kapağı
- 4 Pil

**5 Devreye almak**

Pil takıldıktan sonra emniyetli uzaktan kumanda HSS 4 BiSecur kullanıma hazır.

**5.1 Pilin takılması****DİKKAT****Pil akmasından dolayı uzaktan kumandanın bozulması**

Piller akabilir ve uzaktan kumandayı bozabilir.

- ▶ Uzun süre kullanılmayan pili uzaktan kumandadan çıkartınız.

**6 İşletim**

Her uzaktan kumanda butonu için bir telsiz kodu tayin edilmiştir. Kullanmak istediğiniz telsiz kod için ilgili butonuna basınız.

- Telsiz kodu gönderiliyor ve LED lambası 2 san. mavi renkte yanıyor.

**NOT:**

Pil boşalmaya yakınsa, LED lambası 2 kere kırmızı renkte yanıp söner

- telsiz kodu göndermeden önce.
  - ▶ En kısa zamanda pil **değiştirilmelidir**.
- ve telsiz kodu gönderilmeyecek.
  - ▶ En kısa zamanda pil **değiştirilmelidir**.

**7 Bir telsiz kodun kopyalanması / gönderilmesi****⚠ DİKKAT****İstem dışı kapı hareketinde yaralanma tehlikesi**

Telsiz sistemindeki tanıma işlemi esnasında, istem dışı kapı hareketleri meydana gelebilir.

- ▶ Telsiz sistemin tanıtımı esnasında, kapının hareket alanında insan veya nesnelere olmadığından emin olun.

**NOT:**

Telsiz kodları sadece emniyetli uzaktan kumanda'dan kopyalanabilir.

Diğer uzaktan kumandaların telsiz kodları, bu uzaktan kumandaya aktarılamaz.

- Kopyalamak / göndermek istediğiniz telsiz kod için ilgili butonuna basınız ve basılı tutunuz.
  - Telsiz kodu gönderiliyor; LED lambası 2 saniye mavi renkte yanıyor ve sonra sönüyor.
  - 5 saniye sonra LED lambası değişmeli kırmızı ve mavi renkte yanıp sönüyor; telsiz kodu gönderiyor.
- Telsiz kodu gönderilip ve algılandığında, parmağınızı uzaktan kumanda butonundan çekiniz.
  - LED lambası sönecektir.

**NOT:**

Kopyalamak / göndermek için 15 saniyeniz var. Bu zaman zarfında telsiz kodu başarıyla kopyalanmazsa / gönderilmezse bu işlem tekrar yapılmalıdır.

**8 Cihaz sıfırlama**

Aşağıdaki adımlarla her uzaktan kumandaya yeni telsiz kodu atanıyor.

- Pil kapağını açınız ve pili 10 saniye için yerinden çıkartınız.
- Bir uzaktan kumanda butonuna basını ve bunu basılı tutunuz.
- Pili yerine takınız ve pil kapağı kapatınız.
  - LED lambası 4 saniye yavaşça mavi renkte yanıp sönüyor.
  - LED lambası 2 saniye hızlıca mavi renkte yanıp sönüyor.
  - LED lambası uzunca mavi renkte yanıyor.
- Parmağınızı uzaktan kumanda butonundan çekiniz.

**Tüm telsiz kodları yeniden atanmıştır.**

**NOT:**

Şayet zamanından önce parmağınızı butondan çekerseniz, yeni telsiz kodu atanmayacaktır.

**9 LED göstergesi****Mavi (BU)**

Durum	Fonksiyon
2 san. yanıyor	Bir telsiz kodu gönderiliyor
4 san. yavaşça yanıp söner, 2 san. hızlıca yanıp sönüyor, uzunca yanıyor	Cihaz sıfırlaması yapılıyor yada tamamlandı

**Kırmızı (RD)**

Durum	Fonksiyon
2 kere yanıp sönüyor	Pil boşalmaya yakın

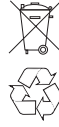
**Mavi (BU) ve kırmızı (RD)**

Durum	Fonksiyon
LED lambanın değişmeli yanıp sönmesi	Uzaktan kumanda kopyala / gönder modunda

**10 Temizlik****DİKKAT****Yanlış temizlik sonucu uzaktan kumandanın hasar görmesi**

Uzaktan kumanda uygu olmayan temizlik malzemeleri temizlenirse, kumanda gövdesi ve de butonlar olumsuz etkilenebilir.

- ▶ Uzaktan kumandayı sadece temiz, nemli ve yumuşak bir bezle temizleyiniz.

**11 İmha edilmesi**

Elektrikli cihazlar veya piller evin çöpüne atılmaz. İmha edilmesi için atık pil toplama noktalara verilmesi zorunludur.

**12 Teknik veriler**

Model	Emniyetli uzaktan kumanda HSS 4 BiSecur
Frekans	868 MHz
Akım beslemesi	1x 1,5 V pil, Tip: AAA (LR03)
İzin verilmiş çevre sıcaklığı	-20 °C ila +60 °C
Koruma sınıfı	IP 20



## Sadržaj

1	O ovom uputstvu.....	25
2	Sigurnosna uputstva.....	25
2.1	Upotreba u skladu sa namenom.....	25
2.2	Sigurnosna uputstva za upotrebu sigurnosnog daljinskog upravljača .....	25
3	Standardna oprema .....	26
4	Opis sigurnosnog daljinskog upravljača HSS 4 BiSecur .....	26
5	Puštanje u rad .....	26
5.1	Umetanje baterije.....	26
6	Korišćenje.....	26
7	Nasleđivanje / slanje koda.....	26
8	Resetovanje uređaja.....	27
9	LED prikaz .....	27
10	Čišćenje .....	27
11	Zbrinjavanje.....	27
12	Tehnički podaci.....	27

Poštovani kupci,  
zahvaljujemo se, što ste se odlučili za kvalitetan proizvod iz naše kuće.

## 1 O ovom uputstvu

Pročitajte pažljivo i potpuno ovo uputstvo, uputstvo sadrži važne informacije o proizvodu. Obratite pažnju na napomene i posebno sledite bezbednosne napomene i upozorenja.

Sačuvajte pažljivo ovo uputstvo i uverite se da je u svako doba na raspolaganju i uočljivo od strane korisnika proizvoda.

## 2 Sigurnosna uputstva

### 2.1 Upotreba u skladu sa namenom

Sigurnosni daljinski upravljač HSS 4 BiSecur je jednosmerni predajnik za motore i njihove dodatne opreme. On radi sa signalom BiSecur.

Drugačiji načini upotrebe nisu dozvoljeni. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su prouzrokovane nenamenskom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.

### 2.2 Sigurnosna uputstva za upotrebu sigurnosnog daljinskog upravljača

#### UPOZORENJE

**Opasnost od povreda prilikom kretanja vrata**  
Ako se koristi daljinski upravljač, onda se mogu povrediti osobe posredstvom kretanja vrata.

- ▶ Uverite se da daljinski upravljač ne dospe u ruke deci i da se koristi samo od strane osoba, koji su upućeni u način funkcionisanja vrata sa daljinskim upravljanjem!
- ▶ U osnovi koristite daljinski upravljač kada imate vizuelni kontakt sa vratima, ukoliko ona imaju samo jedan zaštitni uređaj!
- ▶ Prodite vozilom odnosno peške kroz daljinski upravljana vrata tek kada vrata stoje u krajnjem položaju vrata-otvorena!
- ▶ Nikada nemojte stajati u području kretanja vrata.
- ▶ Obratite pažnju jer može doći do slučajnog pritiska tastera daljinskog upravljača (npr. u džepu pantalona) što može izazvati neželjenu vožnju vrata.

#### OPREZ

**Opasnost od povrede posredstvom nenamerne vožnje vrata**

- ▶ Vidi upozorenje u poglavlju 7

Dalje prenošenje kao i umnožavanje ovog dokumenta, iskorišćavanje i saopštavanje njegovog sadržaja je zabranjeno, ukoliko drugačije nije izričito odobreno. Suprotni postupci obavezuju na naknadu štete. Sva prava su zadržana za slučaj upisivanja patenta, upotrebe uzoraka ili dizajn uzoraka. Zadržana prava na izmene.

**⚠ OPREZ****Opasnost od opekotina na daljinskom upravljaču**

U slučaju direktnih sunčevih zraka ili prevelike vrućine daljinski upravljač se može toliko zagrejati, da prilikom upotrebe izazove opekotinu.

- ▶ Zaštitite daljinski upravljač od direktnih sunčevih zraka i prevelike vrućine (npr. u kaseti za odlaganje stvari u vozilu).

**PAŽNJA****Smetnje na funkcijama zbog uticaja životne sredine**

Nepridržavanje može da utiče na funkcionalnost!

Zaštitite daljinski upravljač od sledećih uticaja:

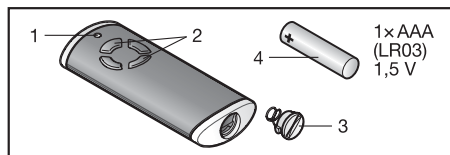
- direktnih sunčevih zraka (doz. temperatura okoline: -20 °C do +60 °C)
- vlage
- prašine

**NAPOMENE:**

- Ako ne postoji odvojeni ulaz, onda sprovedite svaku izmenu ili dodatak u sistemima sa radio signalom iz garaže.
- Nakon programiranja ili proširenja radio sistema sprovedite proveru funkcije.
- Za puštanje u rad ili proširenje radio sistema koristite isključivo originalne delove.
- Uslovi okoline mogu uticati na domet radio sistema.
- Prilikom istovremene upotrebe, GSM 900-mobilni telefoni mogu imati uticaj na domet radio signala.

**3 Standardna oprema**

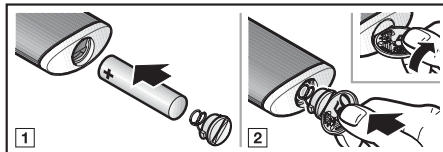
- Sigurnosni daljinski upravljač HSS 4 BiSecur
- 1x 1,5 V baterija, tip: AAA (LR03)
- Poklopac baterije
- Uputstvo za upotrebu

**4 Opis sigurnosnog daljinskog upravljača HSS 4 BiSecur**

- 1 LED, sa dve boje
- 2 Tasteri daljinskog upravljača
- 3 Poklopac baterije
- 4 Baterija

**5 Puštanje u rad**

Nakon umetanja baterije sigurnosni daljinski upravljač HSS 4 BiSecur je spreman za upotrebu.

**5.1 Umetanje baterije****PAŽNJA****Uništavanje daljinskog upravljača posredstvom baterije koja curi**

Baterija može procuriti i uništiti daljinski upravljač.

- ▶ U slučaju da duže vreme ne koristite bateriju, onda je izvadite iz daljinskog upravljača.

**6 Korišćenje**

Svakom tasteru daljinskog upravljača je dodeljen kod. Pritisnite taster daljinskog upravljača, čiji kod želite da pošaljete.

- Kod se šalje i LED svetli 2 sekunde u plavo.

**NAPOMENA:**

Ako je baterija skoro prazna, onda LED treperi 2x u crveno

- a. pre slanja koda
  - ▶ Bateriju je **potrebno** u najkraće vreme zameniti.
- b. i kod se ne šalje.
  - ▶ Bateriju je **potrebno** odmah zameniti.

**7 Nasleđivanje / slanje koda****⚠ OPREZ****Opasnost od povrede posredstvom nenamerne vožnje vrata**

Tokom postupka programiranja na radio sistemu može doći do nenamernih vožnji vrata.

- ▶ Obratite pažnju na to, da se prilikom programiranja radio sistema ne nalaze osobe ili predmeti u području kretanja kapije.

**NAPOMENA:**

Kodovi se mogu nasleđivati samo od sigurnosnog daljinskog upravljača.

Kodovi drugih daljinskih upravljača se ne mogu programirati na ovom daljinskom upravljaču.

1. Pritisnite taster daljinskog upravljača, čiji kod želite da nasledite / pošaljete, i držite ga pritisnutim.
  - Kod se šalje, LED svetli 2 sekunde plavo i gasi se.
  - Posle 5 sekundi LED treperi naizmenično u crvenoj i plavoj boji; kod se šalje.
2. Kada se kod prenese i prepozna, onda otpustite taster daljinskog upravljača.
  - LED se gasi.

**NAPOMENA:**

Za nasledivanje / slanje imate 15 sekundi vremena. U slučaju da se u roku tog vremena ne izvrši uspešno nasledivanje / slanje, onda se postupak mora ponoviti.

**8 Resetovanje uređaja**

Pomoću sledećih koraka se svakom tasteru daljinskog upravljača dodeljuje novi kod.

1. Otvorite poklopac baterija i izvadite bateriju za 10 sekundi.
2. Pritisnite jedan taster daljinskog upravljača i držite ga pritisnutim.
3. Umetnite bateriju i zatvorite poklopac baterije.
  - LED treperi polako 4 sekunde plavo.
  - LED treperi brzo 2 sekunde plavo.
  - LED dugo svetli plavo.
4. Otpustite taster daljinskog upravljača.

**Svi kodovi su ponovo dodeljeni.**

**NAPOMENA:**

U slučaju da prevremeno otpustite taster daljinskog upravljača, onda se ne vrši dodeljivanje novih kodova.

**9 LED prikaz****Plava (BU)**

Stanje	Funkcija
svetli 2 sek.	šalje se kod
treperi 4 sek. polako, treperi 2 sek. brzo, svetli dugo	sprovodi se odn. završava se resetovanje uređaja

**Crvena (RD)**

Stanje	Funkcija
treperi 2x	baterija je skoro prazna

**Plava (BU) i Crvena (RD)**

Stanje	Funkcija
naizmenično treperenje	daljinski upravljač se nalazi u režimu nasledivanja / slanja koda

**10 Čišćenje****PAŽNJA****Oštećenje daljinskog upravljača posredstvom pogrešnog čišćenja**

Čišćenje daljinskog upravljača sa neprikladnim sredstvima za čišćenje može da nagrizne kućište i tastere daljinskog upravljača.

- ▶ Očistite daljinski upravljač samo sa čistom, mekom i vlažnom krpom.

**11 Zbrinjavanje**

Električni ili elektronski uređaji kao i baterije se ne smeju odložiti zajedno sa kućnim otpadom, nego se moraju predati prijemnim i sabirnim centrima koji su namenjeni za tu vrstu otpada.

**12 Tehnički podaci**

Tip	Sigurnosni daljinski upravljač HSS 4 BiSecur
Frekvencija	868 MHz
Napajanje	1x 1,5 V baterija, tip: AAA (LR03)
Dozv. temperatura okoline	-20 °C do +60 °C
Vrsta zaštite	IP 20



TR20A098-A RE / 11.2013



HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft  
Uppeider Weg 94-98  
D-33803 Steinhagen  
[www.hoermann.com](http://www.hoermann.com)